

79:1 לְאָסָף מִזְמֹר לְאֱלֹהִים בָּאֵלֶּהָיִם גַּוִּים בְּנְחַלְתָּךְ טָמֵא הַכִּיל - אֲתָּה
mzmr 1-asph aleim bau guim b-nchlth.k tmau ath - eikl
psalm to Asaph Elohim they-entered nations in allotment-of.you they-w^mdefiled » temple-of

קָדְשָׁךְ שָׂמֵא אַת יְרוּשָׁלָם - אֲתָּה לְעַיִם :
qdsh.k shmu ath - irushlm l-oim :
holiness-of.you they-placed » Jerusalem to.rubbish-heaps

79:2 נְתָנוּ אַת נְבָلָת - אֲתָּה עֲבָדִיךְ לְעֻפָּר מְאַכֵּל בָּשָׂר
ntnu ath - nblth obdi.k makl l-ouph e-shmim bshr
they-gave » carcass-of servants-of.you food to.flyer-of the.heavens flesh-of

חִסִּידִיךְ לְתִיחְיָה אֶרְץ :
chsidi.k l-chith.u - artz :
kindly-ones-of.you to.animal-of earth

79:3 שְׁפָכוּ דָם קְמִים סְבִיבּוֹת יְרוּשָׁלָם וְאֵין
shphku dm.m k-mim sbibuth irushlm u-ain
they-poured-out blood-of.them as.the.waters round-about Jerusalem and.there-is-no

קָוָבֵר :
qubr :
one-entombing

79:4 הִיִּנוּ חַרְפָּה לְשִׁבְנָנוּ לְעֵגָל וְקָלָס לְסִבְבּוֹתֵינוּ :
eiinu chrphe l-shkni.nu log u-qls l-sbibuthi.nu :
we-are^{bc} reproach to.neighbors-of.us derision and.scoffing to.round-about.us

79:5 עַד מָה תָּאַנְפֵּת לְבִצָּה תְּבָעֵר אֲשֶׁר כָּמוֹ
od - me ieue thanph l-ntzch thbor kmu - ash
until what ? Yahweh you-shall-be-angry to.permanence she-shall-consume like fire

קָנָתֶךָ :
qnath.k :
jealousy-of.you

79:6 שְׁפָךְ חַמְתָּךְ אֶל הַגּוּם - אֲשֶׁר יַדְעַךְ - לֹא אֲשֶׁר וְעַל מְמָלְכֹות אֲשֶׁר
shphk chmth.k al - e-guim ashr la - idou.k u-ol mmkluth ashr
pour-out-you ! fury-of.you to the.nations which not they-know.you and.on kingdoms which

בְּשַׁמֶּךָ לֹא קָרָא :
b.shm.k la qrau :
in.name-of.you not they-call

79:7 כִּי אָכַל אֶת גּוּהַ - וְאַתָּה יַעֲקֹב - אֲתָּה הַשְּׁמָנוֹ :
ki akl ath - ioqb u-ath - nu.eu eshmu :
that he-devoured » Jacob and.» homestead-of.him they-^wdesolated

79:8 אֶל תִּזְכְּרָה לְנָוֹת עֲוֹנָת רָאשִׁים מֵהָר
al - thzkr - l-nu ounth rashim mer
must-not-be you-are-remembering to.us depravities former-ones make-haste-you !

יַקְדְּמוּנָה רְחִמָּךְ קִי דְלֹעֲנוֹ מָאָד :
iqdnu.nu rchmi.k ki dlunu mad :
they-shall-^wforestall.us compassions-of.you that we-are-impooverished very

79:9 עַזְרָנוּ אֱלֹהִי יְשֻׁנוּ דָבָר - עַל כְּבוֹד שְׁמָךְ - כְּבוֹד
ozr-nu alei isho.nu ol - dbr kbud - shm.k
help.you.us ! Elohim-of salvation-of.us on matter-of glory-of name-of.you

וְהַצִּילָנוּ וּכְפָרָה לְמַעַן חַטָּאתֵינוּ - עַל
uetzil.nu u-kphr ol - chtathi.nu lmon
and.^wrescue.you.us ! and.make-propitiatory-shelter.you ! over sins.of.us on-account.of

שְׁמָךְ :
shm.k :
name-of.you

79:10 לְמַה יַּאֲמִרְוּ אֱלֹהִים הַגּוּם אֵיהֶם אֱלֹהִים יְהֻדָּעַ
1-me iamru e.guim aie alei.em iudo
to.what ? they-shall-say the.nations where ? Elohim-of.them he-shall-be-known

בְּגִימִים בְּגִימִים לְעַיִינִים נְקַמְתָּה דָם עֲבָדִיךְ
b.giim b.giim l-oini.nu nqmtah dm - obdi.k
in.the.nations in.the.nations to.eyes.of.us vengeance.of blood.of servants.of.you

הַשְׁפָּךְ :
e.shphuk :
the.one-being-shed

¹ <<A Psalm of Asaph.>>
O God, the heathen are come into thine inheritance;
thy holy temple have they defiled; they have laid
Jerusalem on heaps.

² The dead bodies of thy
servants have they given [to be]
meat unto the fowls of
the heaven, the flesh of thy
saints unto the beasts of the
earth.

³ Their blood have they
shed like water round about
Jerusalem; and [there was]
none to bury [them].

⁴ We are become a reproach
to our neighbours, a scorn
and derision to them that
are round about us.

⁵ How long, LORD? wilt
thou be angry for ever?
shall thy jealousy burn like
fire?

⁶ Pour out thy wrath upon
the heathen that have not
known thee, and upon the
kingdoms that have not
called upon thy name.

⁷ For they have devoured
Jacob, and laid waste his
dwelling place.

⁸ O remember not against
us former iniquities: let thy
tender mercies speedily
prevent us: for we are
brought very low.

⁹ Help us, O God of our
salvation, for the glory of
thy name: and deliver us,
and purge away our sins,
for thy name's sake.

¹⁰ Wherefore should the
heathen say, Where [is]
their God? let him be known
among the heathen in our
sight [by] the revenging of
the blood of thy servants
[which is] shed.

79:11 תָּבֹא לְפָנֶיךָ אָקֵת אָסִיר כַּנְּדָל זְרוּעַ
thbua l·phni·k anqth asir k·gdl zruo·k
she-shall-come to·faces-of·you groaning-of prisoner as·greatness-of arm-of·you

¹¹ Let the sighing of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die;

הַזְּהָר בְּנֵי תְּמֻותָה :
euthr bni thmuthe :
reserve-you ! sons-of death

79:12 וְהַשֵּׁב לְשָׁכְנֵנו שְׁבָעִים תִּקְםֵם - אֶל חַרְפָּתָם אֲשֶׁר
u·eshb l·shkni·nu shbothim al - chiq·m chrphth·m ash·er
and·turn-back-you ! to·neighbors-of·us sevenfold to bosom-of·them reproach-of·them which

¹² And render unto our neighbours sevenfold into their bosom their reproach, wherewith they have reproached thee, O Lord.

חַרְפָּה אֲדֹנִי :
chrphu·k adni :
they-^מreproached·you my-Lord

79:13 וְאַנְחָנוּ עַמְּךָ וְצָאן מְרוּתִיחָךְ נָude לְקָ ? לְעוֹלָם
u·anchnu om·k u·tzan mroith·k nude l·k l·oulm
and·we people-of·you and·flock-of pasture-of·you we-shall-^מacclaim to·you for·eon

¹³ So we thy people and sheep of thy pasture will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

לְדָר לְדָר נְסִפָּר תְּהִלָּתָךְ :
l·dr u·dr nsphr thelth·k :
for·generation and·generation we-shall-^מrecount praise-of·you